



དོ་ཇེ་རྣམ་པར་འཇོམས་པའི་གཟུངས་དང་རྣམ་རྒྱལ་མའི་གཟུངས།

**Vajra Vidarana and Ushnishavijaya Dharani**

摧破金剛 及 尊勝佛母陀羅尼

## 噶舉書院宗旨

"噶舉書院"是為了保護噶舉傳統木刻版經典的流失和透過網絡平台把一些簡單而重要的佛法理論及實修，用中英藏文介紹給想了解佛法及修持佛法的各界朋友，尤其是對佔世界人口五分之一的華人有所幫助。我們提供免費下載佛經、論述、翻譯、光碟、法相等服務，盡一份微薄之力，共享和法樂。

經云：救拔眾苦唯一樂 所有快樂本泉源

恭敬佛法及護持 正法常住恆流長

嘎桑旦增

Karsang Tenzin

ཕ ལོ་གྲོན་མའི་གཟུངས།

葉衣母咒

ཨོཾ་པི་ཤཱ་ཌི་པར་ལ་ཤཱ་ལའི་སའ་ལྷ་ར་པ་ཤཱ་མའི་སྐྱ་རྒྱ།

Om.Pi Sha Tsi.Par Na.Sha Wa Ri.Sa Wa Zo Ra.Tra Sha Ma Ni.So Ha.

喻 毘夏梯 帕拿 夏哇日 沙哇左拉 扎夏瑪尼 梭哈

ཕ རྗེ་རྣམ་འཛེམས།

摧破金剛

དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི།

De Shin.Shak Pa.Tham Chae Kyi.

喋幸 夏巴 湯切吉

一切善逝如來佛

ཁ་མུ་སྟོབས་གཅིག་ཏུ་བསྐྱས་པ་ཡི།

Thu Tob.Chik Tu.Due Pa Yi.

突託 吉杜 讀巴依

威勇力量之總聚

འདྲི་ཐོ་བའི་སྐྱར་སྟོན་པ།

Do Je.Tro Woi.Kur Ton Pa.

多傑 卓喔 古敦巴

顯現金剛忿怒相

རྣམ་པར་འཛེམས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

Nam Par.Jam La.Chak Tsal Lo.

南巴 姜拉 洽擦羅

摧破金剛我頂禮

གྲུ་གར་རྣམ་དུ།

Gya Gar Kae Du.

佳嘎給讀

梵文音

བཅོད་བི་ད་ར་ཏ་རྣ་མ་རྣུ་ར་ཏི།

Bed Jar.Bi Da Ra Na.Na Ma.Da Ra Ni.

班雜 比達拉拿 拿瑪 達拉尼

班雜比達拉拿拿瑪達拉尼

བོད་རྣམ་དུ།

Bod Kae Du.

播給讀

漢譯文

རྗེ་རྣམ་པར་འཛེམས་པ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས།

Do Je.Nam Par Jom Pa.She Ja Wi Zung.

多借 南巴重巴 謝渣威松

摧破金剛陀羅尼咒

སངས་རྒྱས་དང་བྱུང་རྒྱུབ་སེམས་དཔལ་ཐམས་ཅད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

Sang Gye Dang.Jang Chub Sam Pa.Tham Ched La.Chak Tsal Lo.

桑界檔 江促散巴 湯傑拉 洽擦羅

頂禮諸佛菩薩

འདི་སྐད་བདག་གིས་ཐོས་པ་དུས་གཅིག་ན།

Di Ked.Dak Gie.Thoe Pa.Due Chig Na.

喋給 達給 託巴 度契拿

如是我聞一時

བཅོམ་ལྷན་འདས་དོ་ཇི་ལ་བཞུགས་ཏེ།

སངས་རྒྱས་ཀྱི་མཐུས་ལག་ན་དོ་ཇི་འི་ལུས་ཐམས་ཅད་

Chom Dan De.Do Je La.Shug Te. Sang Gye.Kyi Thu.Lag Na Do Je.Lue Tham Ched.

炯殿喋 多傑拉 樹喋

桑界 吉突 郎南多傑 呂湯傑

爾時薄伽梵入金剛定

承佛威力加持金剛手菩薩全身金剛

དོ་ཇི་ར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་ནས་དོ་ཇི་འི་ཉིང་ངེ་འཛོམ་ལ་སློམས་པར་བཞུགས་སོ།

དེ་ནས་ལག་ན་

Do Je.Jin Gyie Lab Ne.Do Jei.Ting Nge Zin La.Nyom Pa.Shug So.

De Ne.Lag Na.

多借 記吉拉尼 多傑 定涅金拉 運巴 修梭

喋尼 郎拿

遍入金剛三昧

於時金剛手

དོ་ཇི་ས་སངས་རྒྱས་ཀྱི་མཐུ་དང་།

སངས་རྒྱས་ཀྱི་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་དང་།

Do Je.Sang Gye Kyi.Thu Dang.

Sang Gye Kyi.Gyin Gye Lab Dang.

多傑 桑界吉 突檔

桑界吉 記界拉檔

承佛威力

承佛加持

བྱུང་རྒྱུ་སེམས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་གྱིས།

དོ་ཇི་ཁྲོ་བོ་ལས་བྱུང་བ།

Jang Chub.Sem Pa.Tham Ched Kyi.Gyin Gye Lab Kyi.

Do Je Thro Wo Le.Jung Wa.

江促 生巴 湯傑吉 記界拉吉

多傑卓哦雷 沖哇

承諸菩薩加持故

出自憤怒金剛續

དོ་ཇི་སླིང་པོ་རབ་ཏུ་སྐྱས་ཏེ།

མི་ཚོད་པ།

མི་ཤིགས་པ།

བདེན་པ།

Do Je Nying Po.Rab Tu Me Te.

Mi Chod Pa.

Mi Shig Pa.

Den Pa.

多借您波 拉杜美喋

米秋巴

米西巴

殿帕

宣說金剛心髓之言

割不斷

永不倒

真聖諦

སྤ་བ། བརྟན་པ།

ཐམས་ཅད་དུ་ཐོགས་པ་མེད་པ།

ཐམས་ཅད་དུ་མ་ཕམ་པ།

Sa Wa. Tan Pa.

Tham Ched Du.Thog Pa.Med Pa.

Tham Ched Du.Ma Pham Pa.

沙哇 電巴

湯切度 託巴 美巴

湯切度 瑪胖巴

堅固 恆常

皆無障礙

皆無能勝

སེམ་ཅན་ཐམས་ཅད་སྐྱབ་པར་བྱེད་པ།  
**Sem Chen.Tham Ched.Trag Par.Jed Pa.**  
 桑淺 湯切 扎帕 界巴  
 令一切有情畏懼

སེམ་ཅན་ཐམས་ཅད་འཇིག་བར་བྱེད་པ།  
**Sem Chen.Tham Ched.Jil War.Jed Pa.**  
 桑淺 湯傑 其哇 界巴  
 令一切有情改過

རིགས་སྤྲུགས་ཐམས་ཅད་གཙོན་པར་བྱེད་པ།  
**Rig Ngak.Tham Ched.Chod Par.Jed Pa.**  
 日雅 湯傑 覺帕 界巴  
 斷除一切明咒

རིགས་སྤྲུགས་ཐམས་ཅད་གཞོན་པར་བྱེད་པ།  
**Rig Ngak.Tham Ched.Non Par.Jed Pa.**  
 日雅 湯傑 溫帕 界巴  
 埋伏一切明咒

ལས་ཐམས་ཅད་འཇོམས་པར་བྱེད་པ།  
**Le Tham Ched.Jom Par.Jed Pa.**  
 雷湯傑 重帕 界巴  
 摧破一切自業

གཞན་གྱི་ལས་ཐམས་ཅད་འཇིག་པར་བྱེད་པ།  
**Shan Gyi Le.Tham Ched.Jig Par.Jed Pa.**  
 夏寄雷 湯傑 基帕 界巴  
 畏怖一切他業

གདོན་ཐམས་ཅད་སྐྱབ་པར་བྱེད་པ།  
**Don Tham Ched.Lag Par.Jed Pa.**  
 斷湯傑 拉帕 界巴  
 毀滅一切魔魅

གདོན་ཐམས་ཅད་ལས་ཐར་བར་བྱེད་པ།  
**Don Tham Ched Le.Thar War.Jed Pa.**  
 斷湯切雷 踏哇 界巴  
 脫離一切魔難

འགྲུང་པོ་ཐམས་ཅད་འགྲུགས་པར་བྱེད་པ།  
**Gyung Po.Tham Ched.Gug Par.Jed Pa.**  
 君波 湯傑 固帕 界巴  
 召令一切魔魅

རིག་སྤྲུགས་གྱི་ལས་ཐམས་ཅད་བྱེད་དུ་  
**Rig Ngak.Kyi Le.Tham Ched.Jed Du.**  
 日釀 吉雷 湯傑 界度  
 施事一切明咒之業

འཇུག་པ། མ་གྲུབ་པ་རྣམས་གྲུབ་པར་བྱེད་པ།  
**Jug Pa. Ma Drub.Pa Nam.Drub Par.Jed Pa.Drub Pa Nam.Chud Mi.Sa War.Jed Pa.**  
 就巴 瑪竹 巴南 竹帕 界巴 竹巴南 促米 薩哇 界巴  
 未成就皆成就 一切成就皆無壞失

འདོད་པ་ཐམས་ཅད་རབ་དུ་སྦྱིན་པ།  
**Doe Pa.Tham Ched.Rab Tu.Jin Pa.**  
 多巴 湯切 拉杜 欽巴  
 一切意欲皆遍施

སེམ་ཅན་ཐམས་ཅད་བསྐྱེད་བ། ཞི་བ། རྒྱས་པ།  
**Sem Chen.Tham Ched.Sung Wa.Shi Wa.Gye Pa.**  
 森淺 湯傑 宋哇 息哇 界巴  
 護一切有情寂靜 增上

སེམ་ཅན་ཐམ་ཅེད་རེང་པར་འབྱེད་པ།  
 Sem Chen.Tham Ched.Reng Par.Jed Pa.  
 森淺 湯傑 然巴 界巴  
 施事一切有情蜷縮

མུག་པར་འབྱེད་པའི་གསང་སྤྲལ་སྲི་  
 Mug Par.Jed Pai.Sang Ngak Kyi.  
 木帕 界貝 桑釀吉  
 神昏之大力密咒

མཐུ་ཚེན་པོ་འདི།  
 Thu Chen.Po Di.  
 突淺 波迪  
 承佛威力金剛手宣說

སངས་རྒྱས་ཀྱི་མཐུས་ལག་ན་དེ་རྗེས་རབ་ཏུ་སྤྲལ་སོ།  
 Sang Gye.Kyi Thu.Lag Na.Do Je.Rab Tu.Mae So.  
 桑界 吉突 郎南 多傑 拉杜 美梭

ན་མོ་རྩུ་ཏུ་ཡུ་ཡ།  
 Na Mo.Ra Na.Tra Ya Ya.  
 南摩 拉拿 札雅雅

ན་མཁུལ་བཟོ་སྤྲུ་ཡེ།  
 Na Ma.Tsan Dra.Bed Jar.Pa Na Ye.  
 南瑪 稱渣 班雜 巴拿耶

མ་རྒྱ་ལག་སེ་རྒྱ་པ་ཏུ་ཡེ།  
 Ma Ha.Yag Cha.Se Na.Pa Ta Ye.  
 瑪哈 雅擦 謝南 巴他耶

ཏེད་ལ་ཨོཾ་ཏུ་ཏུ་ཏུ།  
 Ted Ya Tha.Om Tru Dra.Tru Dra.  
 喋雅他 噶朱渣 朱渣

ཏོ་ཏེ་ལ་ཏོ་ཏེ་ལ།  
 Tro Dra Ya.Tro Dra Ya.  
 卓渣雅 卓渣雅

སྤུ་ཏེ་སྤུ་ཏེ།  
 Sa Phu Tra.Sa Phu Tra.  
 刹普渣 刹普渣

སྤུ་ཏེ་ལ་སྤུ་ཏེ་ལ།  
 Sa Phu Tra Ya.Sa Phu Tra Ya.  
 刹普渣雅 刹普渣雅

གུ་མ་གུ་མ།      གུ་མ་པ་ལ་གུ་མ་པ་ལ།  
 Guna.Guna.      Guna Pa Ya.Guna Pa Ya.  
 固拿 固拿      固拿巴雅 固拿巴雅

སར་སར་ཏུ་ནི།      བོ་དྭ་ལ་བོ་དྭ་ལ།  
 Sar Wa.Sa To Ni.      Bo Da Ya.Bo Da Ya.  
 薩哇 薩突尼      播達雅 播達雅

སེ་བོ་དྭ་ལ་སེ་བོ་དྭ་ལ།  
 Sam Bo Da Ya.Sam Bo Da Ya.  
 桑播達雅 桑播達雅

དྲ་མ་དྲ་མ།  
 Dra Ma.Dra Ma.  
 扎瑪 扎瑪

སེ་དྲ་མ་ལ་སེ་དྲ་མ་ལ།  
 Sam Dra Ma Ya.Sam Dra Ma Ya.  
 桑扎瑪雅 桑扎瑪雅

སར་བུ་ཏུ་ནི།      ཀུ་དྲ་ཀུ་དྲ།  
 Sar Wa.Bu Ta Ni.      Ku Dra.Ku Dra.  
 薩哇 布他尼      固扎 固扎

སེ་ཀུ་དྲ་ལ།      སེ་ཀུ་དྲ་ལ།  
 Sam Ku Dra Ya.      Sam Ku Dra Ya.  
 桑固扎雅      桑固扎雅

སཱ་ཤ་ཏུ་ན།                      གླ་ཏུ་གླ་ཏ།                      སཱ་གླ་ཏུ་ཡ།                      སཱ་གླ་ཏུ་ཡ།  
 Sar Wa.Sha Tru Na.    Ga Dra.Ga Dra.    Sam Ga Dra Ya.    Sam Ga Dra Ya.  
 薩哇 夏出拿                      嘎扎 嘎扎                      桑嘎扎雅                      桑嘎扎雅

སཱ་བིདཱ་བཅོ་བཅོ།                      སྟོ་ཏུ་ཡ་བཅོ་བཅོ།                      ཀཱ་ཏུ་བཅོ་བཅོ།  
 Sar Wa.Bid De.Bed Jar.Bed Jar.Sa Pho Dra Ya.Bed Jar.Bed Jar.Ka Dra.Bed Jar.Bed Za.  
 薩哇 比喋 班雜 班雜 沙波扎雅 班雜 班雜 嘎扎 班雜 班雜

མཱ་ཏུ་བཅོ་བཅོ།                      མཱ་ཐ་བཅོ་བཅོ།                      ཨ་ཏུ་ཤ་མ་སཱ་ཏི་ལ།  
 Ma Dra.Bed Jar.Bed Jar.    Ma Tha.Bed Jar.Bed Jar.    E Dra.Sha Ha Sa.Ni La.  
 瑪扎 班雜 班雜                      瑪他 班雜 班雜                      依渣 夏哈薩 尼拉

བཅོ་སུ་བཅོ་ཡ་སུ་ཏུ།                      ཉེ་ཕུ་ལུ་ཉི་རུ་ཕུ་ལུ།                      གི་ཏུ་ཀུ་ལུ།  
 Bed Jar.Su Bed Jar Ya.So Ha.    He Phu Lu Ni.Ru Phu Lu.    Dri Ha Na.Ku Lu.  
 班雜 樹班渣雅 梭哈                      嘿普路尼 嚕普路                      知哈拿 固路

མི་ལི་ཏུ་ལུ།                      ཀུ་རུ་ཀུ་ལུ།                      བཅོ་བི་ཇཱ་ཡཱ་ཡཱ་སུ་ཏུ།                      ཀི་ལི་ཀི་ལཱ་ཡཱ་སུ་ཏུ།  
 Mi Li.Tsu Lu.    Ku Ru.Ku Lu.    Bed Jar.Bi Za.Ya Ya.So Ha.    Ki Li.Ki La Ya.So Ha.  
 米列 初路 固嚕 固路 班雜 比薩 雅雅 梭哈                      給列 給拉雅 梭哈

ཀཱ་ཏུ་ཀཱ་ཏ།                      མཱ་ཏུ་མཱ་ཏ།                      རཱ་ཏུ་རཱ་ཏ།                      མོ་ཏུ་ན་ཏུ་མོ།  
 Ka Dra.Ka Dra.    Ma Dra.Ma Dra.    Ra Dra.Ra Dra.    Mo Dra Na.Tra Mo.  
 嘎扎 嘎扎                      瑪扎 瑪扎                      拉扎 拉扎                      摩扎拿 扎摩

ཏཱ་ཏུ་ཡཱ་སུ་ཏུ།                      ཅ་ར་ཉི་ཅ་ར།                      ཉ་ར་ཉ་ར།                      སཱ་ར་སཱ་ར།  
 Dra Na Ya.So Ha.    Tsa Ra Ni.Tsa Ra.    Ha Ra.Ha Ra.    Sa Ra.Sa Ra.  
 扎拿雅 梭哈                      查拉尼 查拉                      哈拉 哈拉                      薩拉 薩拉

མཱ་ར་ཡ།                      བཅོ་བི་དཱ་ར་ཏུ་ཡཱ་སུ་ཏུ།                      རྩོན་ཏུ་རྩོན།                      རྩོན་ཏུ་རྩོན།  
 Ma Ra Ya.    Bed Jar.Bi Da.Ra Na Ya.So Ha.    Tsin Da.Tsin Da.    Bin Da.Bin Da.  
 瑪拉雅                      班雜 比達 拉拿雅 梭哈                      欽達 欽達                      比達 比達

མཱ་ཏུ་ཀི་ལི་ཀི་ལཱ་ཡཱ་སུ་ཏུ།                      བཏུ་བཏུ།                      ཀྲོ་ཏུ་བཅོ་བི་ཀི་ལི་ཀི་ལཱ་ཡཱ་སུ་ཏུ།  
 Ma Ha.Ki Li.Ki La Ya.So Ha.    Ban Da.Ban Da.Tro Da.Bed Jar.Ki Li.Ki La Ya.So Ha.  
 瑪哈 給列 給拉雅 梭哈 胖達 胖達 卓達 班雜 給列 給拉雅 梭哈

ཅུ་རུ་ཅུ་རུ་ཅན་རྒྱ་ཀི་ལི་ཀི་ལཱ་ཡ་སྐྱ་རྒྱ།                      རྩ་ས་ཡ་རྩ་ས་ཡ།  
**Tsu Ru.Tsu Ru.Tsan Dra.Ki Li.Ki La Ya.So Ha. Dra Sa Ya.Dra Sa Ya.**  
 初嚕 初嚕 察扎 給列 給拉雅 梭哈      扎薩雅 扎薩雅

བཛ་ཀི་ལི་ཀི་ལཱ་ཡ་སྐྱ་རྒྱ།                      ཧ་ར་ཧ་ར།                      བཛ་རྩ་རྩ་ཡ་སྐྱ་རྒྱ།  
**Bed Jar.Ki Li.Ki La Ya.So Ha. Ha Ra.Ha Ra. Bed Jar.Dha Ra Ya.So Ha.**  
 班雜 給列 給拉雅 梭哈      哈拉 哈拉      班雜 打拉雅 梭哈

ཏ་ཧ་ར་ཏ་ཧ་ར།                      བཛ་པ་བྱུ་རྩ་ཡ་སྐྱ་རྒྱ།                      མ་ཏི་སྐྱི་ར་བཛ།  
**Tra Ha Ra.Tra Ha Ra. Bed Zar.Tra Ba.Ja Na Ya.So Ha. Ma Ti.Thi Ra.Bed Jar.**  
 察哈拉 察哈拉      班雜 察巴 加拿雅 梭哈      瑪地 替拉 班雜

ཤུ་ཏི་སྐྱི་ར་བཛ།                      པ་ཏི་སྐྱི་ར་བཛ།                      མ་རྩ་བཛ།                      ཨ་ཏ་ཏི་ཏ་ཏ་བཛ།  
**Shu Ti.Thi Ra.Bed Jar.Tra Ti.Thi Ra.Bed Jar.Ma Ha.Bed Jar.Ah Tra Ti.Ha Ta.Bed Jar.**  
 修地 替拉 班雜      察地 替拉 班雜      瑪哈 班雜      亞察地 哈達 班雜

ཨ་མོ་ག་བཛ།                      ཨེ་ཧེ་ཧི་བཛ།                      ཤི་བྱུ་བཛ་རྩ་ཡ་སྐྱ་རྒྱ།  
**Ah Mo Ga.Bed Jar. Ae He Ya Hi.Bed Jar. Shi Dram.Bed Jar.Da Ra Ya.So Ha.**  
 阿摩嘎 班雜      誼嘿雅禧 班雜      西真 班雜 達拉雅 梭哈

དཱ་ར་དཱ་ར།                      དི་རི་དི་རི།                      དུ་རུ་དུ་རུ།                      སའ་བཛ་ཀུ་ལ་སྐྱ་བཛ་ཡ་སྐྱ་རྒྱ།  
**Da Ra.Da Ra.Di Ri Di Ri.Du Ru.Du Ru.Sar Wa.Bed Jar.Ku La.Ma Wa Ta Ya.So Ha.**  
 達拉 達拉 地日地日 度嚕 度嚕      薩哇 班雜 固拉 瑪哇達雅 梭哈

གནོད་བྱིད་འབྱུང་པོ་བྱིབ་གདོན་སྐྱ་ར་ཡ་ཕའ།                      མ་མམ་ས་མརྩ་བཛ་ལྷོ།  
**Nod Jed.Jung Po.Drib Don.Ma Ra Ya Phad. Na Ma.Sa Man Ta.Bed Jar Nam.**  
 諾即 君波 知屯 瑪拉雅啤                      南瑪 薩美達 班雜郎

སའ་བཛ་ཀུ་ལ་སྐྱ་བཛ་ཡ།                      མ་རྩ་བ་ལེ།                      ཀ་ཏ་བེ།                      ཏ་ཏ་ལེ།  
**Sar Wa.Ben Jar.Ku La.Ma Wa Ta Ya. Ma Ha.Ba Le. Ka Ta Be. Ta Ta Le.**  
 薩哇 班雜 固拉 瑪哇達雅                      瑪哈 巴咧 嘎達啤      達達雷

ཨ་ཅ་ལེ།                      མརྩལ་སྐྱ་ལེ།                      ཨ་ཏི་བཛ་མ་རྩ་བ་ལེ།                      བེ་ག་ར་ས་ར་ཤ།  
**Ah Tsa Le. Man Dra La.Ma Ye. Ah Ti.Bed Jar.Ma Ha.Ba Le. Be Ga.Ra Na.Ra Na.**  
 阿查咧 美渣拉 瑪耶      亞地 班雜 瑪哈 巴雷      啤嘎 拉拿 拉拿



ཨ་ཇི་ཏེ།	ཇོ་ལ་ཇོ་ལ།	ཏི་དྲི་ཏི་དྲི།	ཏིང་ག་ལེ།	ད་ཏ་ད་ཏ།
Ah Zi Te.	Zo La.Zo La.	Ti Dri.Ti Dri.	Ting Ga Le.	Da Ha.Da Ha.
阿曾貼	作拉 作拉	地知 地知	丁嘎雷	達哈 達哈

ཏེ་ཇོ་བ་ཏེ། ཏི་ལི་ཏི་ལི། བརྩ་བརྩ། མ་རྩ་བ་ལེ། བཛ་ཨོ་ཀུ་ཤ་ལ་ཇོ་ལུ་སྐྱ་རྩ།  
 Te Zo.Wa Ti.Ti Li.Ti Li.Ban Da.Ban Da.Ma Ha Ba Le.Bed Jar.Om Ku Sha.Zo La So Ha.  
 喋作 哇地 地列 地列 胖達 胖達 瑪哈巴雷 班雜 喻固夏 左拉梭哈

ན་མོ་རྩ་རྩ་ལུ་ལ།	ན་མ་ཕུར་བཛ་ལུ་ཏ་ཡ།
Na Mo.Ra Na.Tra Ya Ya.	Na Ma.Tsan Dra.Bed Za.Pa Na Ye.
南摩 拉拿 扎雅雅	拿瑪 讚扎 班雜 巴南耶

མ་རྩ་ཡལ་མེ་རྩ་པ་ཏ་ཡ།	ཏེ་ལ།	ཨོ་ཏ་ར་ཏ་ར་བཛ།
Ma Ha.Ya Cha.Se Na.Pa Ta Ye.	Tae Ya Tha.	Om Ha Ra.Ha Ra.Bed Jar.
瑪哈 亞洽 些拿 巴達耶	喋雅他	喻哈拉 哈拉 班雜

མ་ཐ་མ་ཐ་བཛ།	དུ་ན་དུ་ན་བཛ།	ད་ཏ་ད་ཏ་བཛ།
Ma Tha.Ma Tha.Bed Jar.	Du Na.Du Na.Bed Jar.	Da Ha.Da Ha.Bed Jar.
瑪他 瑪他 班雜	度南 度南 班雜	達哈 達哈 班雜

པ་ཙ་པ་ཙ་བཛ།	ད་ར་ད་ར་བཛ།	ད་ར་ཡ་ད་ར་ཡ་བཛ།
Pa Tsa.Pa Tsa.Bed Jar.	Da Ra.Da Ra.Bed Jar.	Da Ra Ya.Da Ra Ya.Bed Jar.
巴查 巴查 班雜	達拉 達拉 班雜	達拉雅 達拉雅 班雜

དུ་རུ་ཏ་དུ་རུ་ཏ་བཛ།	ཇི་ན་ཇི་ན་བཛ།
Da Ru Nam.Da Ru Nam.Bed Jar.	Tsin Da.Tsin Da.Bed Jar.
達嚕拿 達嚕拿 班雜	真達 真達 班雜

བྱིན་བྱིན་བཛ་རྩྱེ་པ།	ན་མ་ཕུར་བཛ་ཀོ་རྩྱེ་ལ།	ཏུ་ལུ་ཏུ་ལུ།
Bin Da.Bin Da.Bed Jar.Hung Phed.	Na Ma.Tsan Dra.Bed Jar.	Tro Da Ya.Hu Lu.Hu Lu.
比達 比達 班雜	吽呬 南瑪 讚扎 班雜	卓達雅 呼路 呼路

ཏི་ཏྲ།	བརྩ་བརྩ།	ཏ་ན་ཏ་ན།	ཨ་མི་ཏེ་རྩྱེ་པ།
Ti Tra.Ti Tra.	Ban Da.Ban Da.	Ha Na.Ha Na.	Ah Mi Te.Hung Phed.
地扎 地扎	胖達 胖達	哈拿 哈拿	阿米喋 吽呬

བདག་དང་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི།  
**Dag Dang.Sem Chen.Tham Ched Kyi.**  
 達檔 森淺 湯傑吉  
 我等諸有情

སྨྲིག་པ་ཐམས་ཅད་བྱང་བྱས་ནས།  
**Dig Pa.Tham Ched.Jang Gye Ne.**  
 迪巴 湯傑 江界尼  
 清除諸罪惡

སྨྲིག་བསྐྱེལ་ཐམས་ཅད་མིད་པར་བྱེད།  
**Dig Ngal.Tham Ched.Med Par Gyed.**  
 迪亞 湯傑 美帕界  
 滅盡諸痛苦

ཁྱུད་དོ་ཅོག་གི་ཙ་བ་སྟེ།  
**Chud Do.Chok Gi.Tsa Wa Te.**  
 促多 就給 讚哇喋  
 是續部根本

དཔལ་ཀུན་གྱིས་ནི་ལེགས་པར་བརྒྱན།  
**Pal Kun.Gyi Ni.Leg Par Gyan.**  
 巴棍 寄尼 列帕見  
 聚集最盛德

སེམས་ཅན་དབང་པོ་ཉམས་པ་དང་།  
**Sem Chen.Wang Po.Nyam Pa Dang.**  
 森淺 旺波 釀巴檔  
 眾生官感退

ཚེ་ཟད་པ་དང་ཚེ་ཉམས་དང་།  
**Tse Sed.Pa Dang.Tse Nyam Dang.**  
 徹色 巴檔 徹釀檔  
 短壽和壽盡

ཕུན་སུམ་ཚོགས་མིན་གང་ཆགས་དང་།  
**Phun Sum.Tsog Min.Gang Chag Dang.**  
 噴頌 措米 剛洽檔  
 或誰不圓滿

ལྷ་རྣམས་རྒྱབ་གྱིས་སྟོགས་པ་དང་།  
**Lha Nam.Jab Kyi.Chog Pa Dang.**  
 拉郎 加吉 措巴檔  
 諸神背道行

མཇེའ་སྟུག་སྐྱེ་བོ་སྤང་བ་དང་།  
**Za Dug.Kye Wo.Dang Wa Dang.**  
 沙獨 傑喔 檔哇檔  
 親友憎恨視

བྲན་བཟའ་ལ་སོགས་གཅོས་པ་དང་།  
**Dran Sa.La Sog.Tse Pa Dang.**  
 真沙 拉梭 徹巴檔  
 妻傭眷侵害

ཕུན་ཚུན་མཐུན་པ་མ་ཡིན་དང་།  
**Phun Tsun.Thun Pa.Ma Yin Dang.**  
 噴存 突巴 瑪義檔  
 相互不和合

འོར་འགྲིབ་པས་ནི་གཞོད་པ་དང་།  
**Nor Drib.Pe Ni.Nod Pa Dang.**  
 諾知 別尼 諾巴檔  
 失財生障難

སྟུང་ན་ངལ་དང་གཞོད་པ་དང་།  
**Nya Ngen.Ngal Dang.Nod Pa Dang.**  
 釀寧 雅檔 諾巴檔  
 痛苦及障礙

།འཇིགས་པ་དང་ནི་ཕོངས་པ་དང་།

Jig Pa.Dang Ni.Phong Pa Dang.

其巴 檔尼 碰巴檔

怖畏及飢苦

།གཟེང་དང་རྒྱ་སྐར་བྱད་སྟེམས་དང་།

Sa Dang.Gyu Kar.Jed Tem Dang.

沙檔 居嘎 借登檔

星曜及詛咒

།མི་བཟད་གདོན་གྱིས་ཉིན་པ་དང་།

Mi Sed.Don Ji.Nyin Pa Dang.

米生 屯吉 您巴檔

無盡魔害處

།སྤྱ་ངན་ངལ་ལས་བྱུང་བ་ཡི།

Nya Ngen.Ngal Lae.Jung Wa Yi.

釀寧 雅哩 君哇依

所生諸痛苦

།མི་ལམ་སྟེག་པ་མཐོང་ན་ཡང་།

Mi Lam.Dig Pa.Thong Na Yang.

米郎 地巴 通南樣

夜夢現凶兆

།དེས་ནི་རབ་བཀུས་གཙང་མ་ཡིན།

De Ni.Rab Tru.Tsang Ma Yin.

喋尼 拉出 藏瑪英

此法遍清淨

།མདོ་སྤེ་དམ་པ་ཉན་པར་གྱིས།

Do De.Dam Pa.Nyen Par Gyie.

多喋 達巴 寧帕即

聽聞此聖法

།གང་དག་ཡིད་དག་སེམས་དང་ཞིང་།

Gang Dag.Yid Ge.Sem Dang Shing.

剛達 英給 森檔幸

誰心善淨者

།གཙང་མའི་གོས་གྱིས་རབ་བརྒྱན་ཏེ།

Tsang Mai.Goe Kyi.Rab Gyan Te.

藏美 貢吉 拉見喋

淨衣披於身

།ཟབ་མོས་སངས་རྒྱས་སྟོད་ཡུལ་བ།

Sab Mo.Sang Gye.Chod Yul Wa.

沙摩 桑界 秋優哇

甚深佛陀行

།མདོ་སྤེ་འདི་ནི་ཉན་བྱེད་ན།

Do De.Di Ni.Nyen Jed Na.

多喋 地尼 釀借拿

聽聞聖經部

།མདོ་སྤེ་འདི་ཡི་གཟེ་བཟློད་གྱིས།

Do De.Di Yi.Zi Jid Kyie.

多喋 地依 夕記吉

誦此聖經威

།སྟོག་ཆགས་དག་ནི་ཐམས་ཅད་གྱིས།

Sog Chak.Dag Ni.Tham Ched Kyie.

梭洽 達尼 湯傑吉

諸有情眾生

།མི་བཟད་པ་ཡི་ནད་རྣམས་ཀྱང་།

Mi Sad.Pa Yi.Ned Nam Kyang.

米寫 巴依 尼南江

無盡諸病苦

དེ་དག་ཐམས་ཅད་ཞི་བར་སྒྲུ།

De Dag.Tham Ched.Shi War Ta.

喋檔 湯傑 西哇達

一切皆平息

ཚོ་དང་བསོད་ནམས་འཕེལ་བར་འགྱུར།

Tsa Dang.Sod Nam.Phel War Gyur.

徹檔 梭南 遍哇久

福壽皆增長

སྡིག་པ་ཀུན་ལས་རྣམ་པར་ཐར།

Dig Pa.Kun Le.Nam Par Thar.

迪巴 貢哩 南巴踏

解脫諸罪業

ནོར་བུ་ཉུང་ས་ཀར་དུར་བ་དང་།

Nor Bu.Nyung Kar.Dur Wa Dang.

諾布 紐嘎 獨哇檔

白芥百節草

རིན་ཆེན་མུ་མིང་ཅན་དན་བཅས།

Rin Chen.Ma Med.Tsan Den Je.

認淺 瑪美 讚殿吉

珠寶及檀香

ཤེལ་དང་དོ་ཇི་མི་ཏོག་དང་།

Shel Dang.Do Je.Mi Tog Dang.

謝檔 多傑 米多檔

水晶及黨參

ཁྱུ་ཡིས་གསེར་རབ་ཡང་ན་ནི།

Chu Yie.Ser Rab.Yang Na Ni.

粗依 謝拉 樣拿尼

溶水入金瓶

འདུལ་གྱི་བུམ་པ་དག་ཀྱང་རུང་།

Ngul Ji.Bum Pa.Dag Kyang Rung.

紐吉 布巴 達江潤

或水入銀瓶

གཙང་མའི་གོས་གྱིས་དགྱི་ཞིང་དགང་།

Tsang Mai.Goe Kyie.Tri Shing Gang.

藏美 貢吉 梯幸剛

淨布蓋寶瓶

ལན་གངས་ཉི་ཤུ་ཅུ་གཅིག་གམ།

Lan Drang.Nyi Shu.Tsa Chig Gam.

列張 尼舒 查吉剛

持誦廿一次

ཡང་ན་ལན་གངས་བརྒྱ་ཙུ་བརྒྱད།

Yang Na.Len Drang.Gya Tsa Ged.

樣南 列張 夾查佳

或誦一零八

དོ་ཇི་རྣམ་འཇོམས་བརྒྱས་ནས་ནི།

Do Je.Nam Jom.Dae Ne Ni.

多借 南君 喋涅尼

金剛摧破經

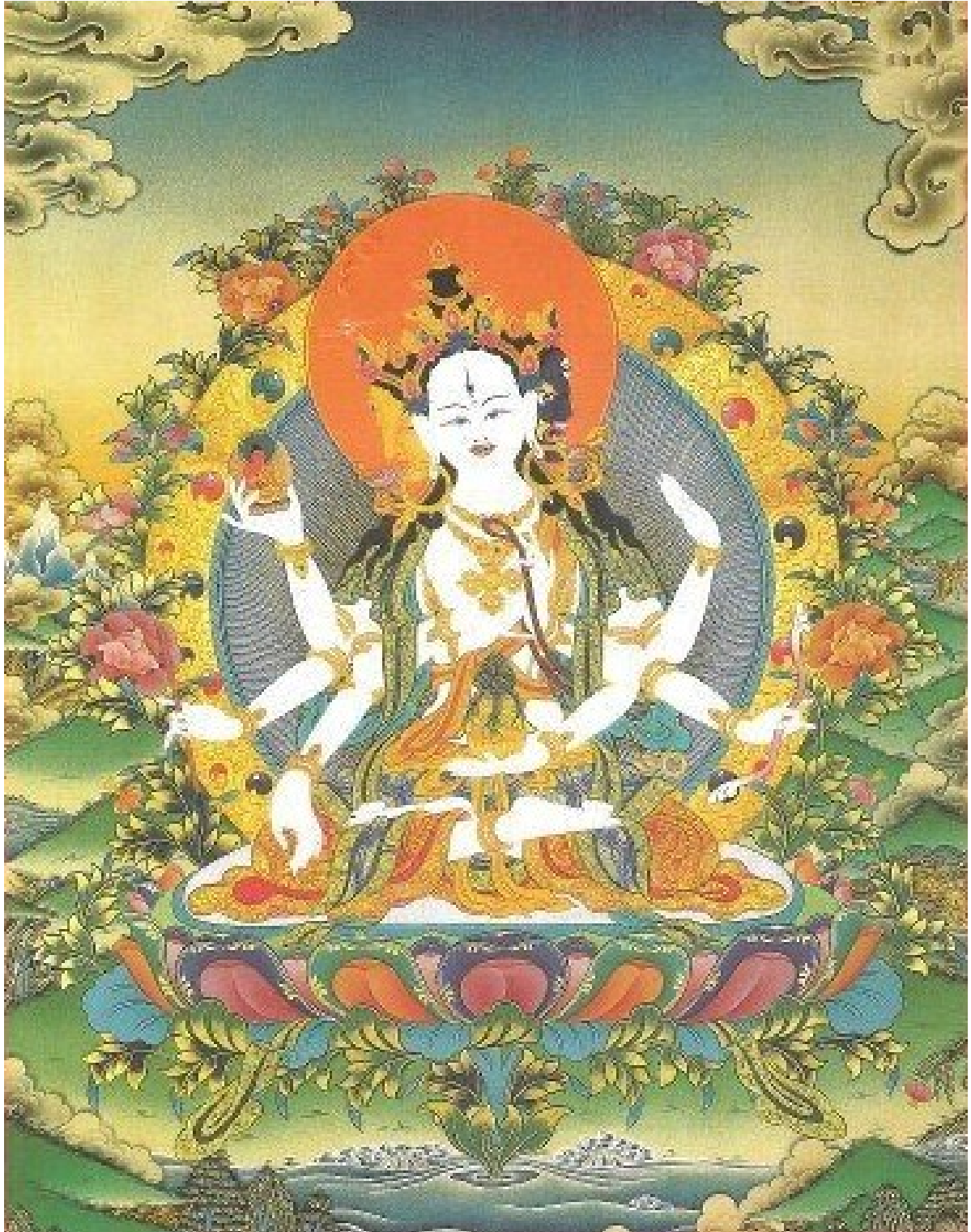
ཁྱུ་པོ་རྟོག་ཏུ་སྤྱུ་གྱིས་ཤིག།

Ja Po.Tag Tu.Thru Gyie Shig.

加波 達突 徒濟西

常行沐浴王

རོ་རྗེ་རྣམ་པར་འཛོམས་པ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ།། ལྷན་པོ་སྐང་གི་ཕོ་བྲང་དུ་མི་ཟད་པར་གྱི་ཚོས་སྦྱིན་བསྐྱབ་དུས་ལ་ལུ་ལོ་རྫོ་བ་དག་སྦྱོང་ཚོས་སྦྱོང་།  
 名為金剛摧破陀羅尼咒圓滿 在藍薄岡宮殿修無漏施法時夏盧大譯師  
 བཟང་པོས་སྐད་གཉིས་ཀྱི་ཚུལ་སྐྱའི་གཞུང་དང་། རྒྱ་དཔེ་དང་། རྐང་གསར་བཅད་ཀྱི་བརྗོད་རྣམས་དང་བསྟན་ནས་ལྷུས་དག་ལེགས་པར་བཀྲིས་པའོ།།  
 比丘求君桑波 根據聲學 梵文 藏文校對印成



ལྷ་སྐྱལ་མའི་གཟུངས།

**Ushnishavijaya (Goddess of Longevity)**

尊勝佛母陀羅尼

ཕ རྣམ་རྒྱལ་མ་ནི།

尊勝佛母陀羅尼咒

དཔལ་ལྷན་ལྷ་མོ་སྟོན་ཀའི་རྩེ་བའི་མདོག།

Pal Dan.Lha Mo.Ton Kai.Da Wi Dog.

巴殿 拉摩 敦給 達威都

吉祥聖母潔白如秋月

འཇལ་གསུམ་ཕྱག་བརྒྱད་རབ་མཛེས་ཞི་བའི་སྐྱ།

Shal Sum.Chag Gyed.Rab Ze.Shi Wi Ku.

夏森 擦界 拉責 西威古

三面八臂極美寂靜身

ཡེ་ཤེས་དཔག་ཡས་ཚེ་ཡི་མཚོག་སྟོལ་མ།

Ye She.Pag Ye.Tse Yi.Chog Tsol Ma.

耶謝 巴耶 徹義 秋作瑪

勝賜無量智慧長壽母

འཛམ་པར་རྒྱལ་མའི་འབས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།།

Nam Pa.Gyal Mi.Shab La.Chag Tsal Lo.

南巴 加米 夏拉 洽擦羅

頂禮尊勝佛母蓮足下

ཨོྲཱ་མོ་བླ་གཤམ་ཏི་སའ་ཧྲི་ལྟ་པ་ཏི་བི་ཤི་ལྷུ་ཡ།

Om.Na Mo.Ba Ga Wa Te.Sa Wa.Tre Lo Kya.Tra Ti.Bi Shi Tra Ya.

喻 南摩 巴嘎哇喋 薩哇 札羅恰 擦梯 比西札雅

བུ་དཱ་ཡེ་ཏི་ན་མེ།

Bu Da Ya Te.Na Ma.

布達亞喋 南瑪

ཏེད་ཡ།

Ted Ya Tha.

喋雅他

ཨོྲཱ་ཧྲུམ་ཧྲུམ་ཧྲུམ་ཤོ་དཱ་ཡ།

Om.Dhrum Dhrum Dhrum.Sho Da Ya.Sho Da Ya.

喻 忠忠忠 修達雅 修達雅

བི་ཤོ་དཱ་ཡ།

Bi Sho Da Ya.Bi Sho Da Ya.

比修達雅 比修達雅

ཨ་ས་མ་ས་མརྟུ་ཨ་བ་བླ་ས་སྐ་ར་ཏ་ག་ཏི།

Ah Sa Ma.Sa Man Ta.Ah Wa Ba Sa.Sa Pha Ra Na.Ga Ti.

阿薩瑪 薩曼達 阿哇巴薩 沙帕讓那 嘎梯

ག་ག་ན་སྐ་བླ་པ་བི་ཤུ་དེ།

Ga Ga Na.So Ba Wa.Bi Shu De.

嘎嘎那 梭巴哇 比修喋

ཨ་བི་ཀམ་ཏ་སྐ་ཏུ་མམ།

Ah Bi Khan Tsa.Tu Mam.

阿比肯查 都芒

ས་བ་ཏ་ཏ་ཐ་ག་ཏ།

Sa Wa.Ta Tha Ga Ta.

薩哇 達他嘎達

སུ་ག་ཏ་བ་ར་པ་ཙ་ན་ཨ་མི་ཏ་ཨ་བི་ཀེ་ར།

Su Ga Ta.Wa Ra Pa Tsa Na.Ah Mi Ta.Ah Bi Khe.Ke Ra.Ma Ha Mu Dhra.Man Tra Pa De.

速嘎達 哇讓巴查拿 阿米達 阿比肯 給拉 瑪哈木札 曼札巴喋

མ་དུ་སུ་དུ་མརྟུ་པ་དེ།

Ma Du Su Du Xbu Pa De.

瑪哈木札 曼札巴喋

ཨཱ་ཏ་ར་ཨཱ་ཏ་ར།

Ah Ha Ra.Ah Ha Ra.  
阿哈拉 阿哈拉

མ་མ་ཨཱ་ཡུ་སམ་དཱ་ར་ཎི།

Ma Ma Ah Yu.Sam Da Ra Ni.  
瑪瑪阿優 散達拉尼

ཤོ་དཱ་ཡ་ཤོ་དཱ་ཡ།

Sho Da Ya.Sho Da Ya.  
修達雅 修達雅

བི་ཤོ་དཱ་ཡ་བི་ཤོ་དཱ་ཡ།

Bi Sho Da Ya.Bi Sho Da Ya.  
比修達雅 比修達雅

ག་ག་ན་སུ་བུ་བ་བི་ཤུ་དེ།

Ga Ga Na.So Ba Wa.Bi Shu De.  
嘎嘎拿 梭巴哇 比舒喋

ཨུ་ཉི་ཤ་བི་ཇ་ཡ་པ་རི་ཤུ་དེ།

U Ni Kha.Bi Za Ya.Pa Ri Shu De.  
烏尼卡 比雜雅 巴日舒喋

ས་ཧ་ས་རྣམ་སུ་ཅུ་དེ་ཏེ།

Sa Ha Sa.Re Mi.Sen Tso Di Te.  
薩哈薩 烈米 生作地喋

ས་བ་ཏ་ཐ་ག་ཏ་ཨ་འ་ལོ་ཀི་ཎི།

Sa Wa Ta Tha Ga Ta.Ah Wa Lo Ki Ni.  
薩哇達他嘎達 阿哇洛給尼

ཀ་ཏ་ར་པ་ར་མི་ཏ་པ་རི་པུ་ར་ཎི།

Kha Tra Pa Ra Mi Ta.Pa Ri.Pu Ra Ni.  
卡扎巴拉米達 巴日 普拉尼

ས་བ་ཏ་ཐ་ག་ཏ་མཱ་ཏེ།

Sa Wa.Ta Tha Ga Ta.Ma Te.  
薩哇 達他嘎達 瑪喋

ད་ཤ་བུ་མི་ཐ་ཏི་ཅཾ་ཏེ།

Da Sha Bu Mi Thra.Ti Chri Te.  
達夏布米擦 梯契喋

ས་བ་ཏ་ཐ་ག་ཏ་ཧི་ད་ཡ།

Sa Wa.Ta Tha Ga Ta.Hri Da Ya.  
薩哇 達他嘎達 舍達雅

ཨ་དི་ཅཾ་ན་ཨ་དི་ཅཾ་ཏེ།

Ah Di Chra Na.Ah Di Chri Te.  
阿地恰那 阿地契喋

མུ་དེ་མུ་དེ་མ་ཧ་མུ་དེ།

Mu Dhre Mu Dhre.Ma Ha Mu Dhre.  
木哲木哲 瑪哈木哲

བེད་ཀ་ཡ་སང་ཧ་ར་པ་རི་ཤུ་དེ།

Bed Jar.Ka Ya.Sang Ha Ta Na.Pa Ri Shu De.  
班雜 嘎亞 桑哈達那 巴日舒喋

ས་བ་ཀ་མ་ཨཱ་བ་ར་ཎི་བི་ཤུ་དེ།

Sa Wa Kar Ma.Ah Wa Ra Na.Bi Shu De.  
薩哇嘎瑪 阿哇拉那 比舒喋

ཏ་ར་ཏི་ཎི་འ་ཏ་ཡ་མ་མ་ཨཱ་ཡུ་ར།

Tra Ti Ni.Wa Ta Ya.Ma Ma Ah Yur.  
札梯尼 哇達雅 瑪瑪阿優



བི་ཤུ་དེ་ས་ཡ་ཏ་ཐ་ག་ཏ།

Bi Shu De.Sa Wa.Ta Tha Ga Ta.  
比舒喋 薩哇 達他嘎達

ས་མ་ཡ་ཨ་ཏི་ཅ་ལ་ཨ་ཏི་ཅི་ཏ།

Sa Ma Ya.Ah Di Chra Na.Ah Di Chri Te.  
薩瑪雅 阿地恰拿 阿地赤喋

ཨོཾ་མུ་ཉི་མུ་ཉི་མ་ཏཱ་མུ་ཉི།

Om.Mu Ni.Mu Ni.Ma Ha Mu Ni.  
唵 木尼 木尼 瑪哈木尼

བི་མུ་ཉི་བི་མུ་ཉི་མ་ཏཱ་བི་མུ་ཉི།

Bi Mu Ni.Bi Mu Ni.Ma Ha Bi Mu Ni.  
比木尼 比木尼 瑪哈比木尼

མ་ཏི་མ་ཏི་མ་ཏཱ་མ་ཏི།

མ་མ་ཏི་སུ་མ་ཏི་ཏ་ཐཱ་ཏ།

བུ་ཏ་ཀོ་ཏི་པ་རི་ཤུ་དེ།

Ma Ti Ma Ti.Ma Ha Ma Ti.Ma Ma Ti.Su Ma Ti.Ta Tha Ta.Bu Ta Ko Tri.Pa Ri Shu De.  
瑪梯瑪梯 瑪哈瑪梯 瑪瑪梯 速瑪梯 達他達 布達國梯 巴日舒喋

བི་ཕུ་ཏ།

བུ་དེ་ཤུ་དེ།

ཧེ་ཧེ་ཇ་ཡ་ཇ་ཡ།

བི་ཇ་ཡ་བི་ཇ་ཡ།

Bi Phu Tra. Bu De Shu De. He He.Za Ya Za Ya. Bi Za Ya.Bi Za Ya.  
比普札 布喋舒喋 嘿嘿 札雅札雅 比札雅 比札雅

ས་མ་ར།

ས་ཕ་ར།

ས་ཕ་ར་ཡ།

Sa Ma Ra.Sa Ma Ra. Sa Pha Ra.Sa Pha Ra. Sa Pha Ra Ya.Sa Pha Ra Ya.  
薩瑪拉 薩瑪拉 薩帕拉 薩帕拉 薩帕拉雅 薩帕拉雅

ས་ཡ་བུ་དེ་ཨ་ཏི་ཅ་ལ་ཨ་ཏི་ཅི་ཏ།

Sa Wa Bu Da.Ah Di Chra Na.Ah Di Chri Te.  
薩哇布達 阿地恰拿 阿地契喋

ཤུ་དེ་ཤུ་དེ།

Shu De Shu De.  
修喋修喋

བུ་དེ་བུ་དེ།

Bu De Bu De.  
布喋布喋

བེ་ཇ་བེ་ཇ་མ་ཏཱ་བེ།

Bed Jer Bed Jer.Ma Ha Bed Jer.  
班雜班雜 瑪哈班雜

སུ་བེ་ཇ་བེ་ཇ་ག་པེ་ཇ་ལ་ག་པེ།

Su Bed Jer.Bed Jer Ga Be.Za Ya Ga Be.  
速班雜 班雜嘎比 雜雅嘎比

བི་ཇ་ཡ་ག་པེ།

Bi Za Ya Ga Be.  
比薩雅嘎比

བེ་ཇ་ཇ་ལ་ག་པེ།

Bed Jar Zo La Ga Be.  
班雜作拉嘎比

བེ་ཇ་ཇ་བེ།

Bed Zod Ba We.  
班作巴威

བེ་ཇ་སྐ་བེ།

Bed Jar Sam Ba We.  
班雜散巴威

བཛོ་བཛོ་ཞི།                      བཛོ་ནུ་བ་རུ་མ་མ་ཤ་རི་རི།                      སང་ས་རུ་ནུ་ཅུ་  
 Bed Jer Bed Zi Ni.              Bed Ji Ba Wa Tu.Ma Ma Sha Ri Ram.Sa Wa Sa To Nan Tsa.  
 班雜班自尼                      班自巴哇突 瑪瑪夏日讓                      薩哇薩突南讚

ཀཱ་ཡ་པ་རི་ཤུ་ཏི་བ་རུ།                      མེ་ས་དུ་སང་ག་ཏི་པ་རི་ཤུ་ཏི།  
 Ka Ya Pa Ri.Shu Di.Ba Wa Tu.              Me Sa Da.Sa Wa Ga Ti.Pa Ri Shu Di Tsa.  
 嘎亞巴日 舒地 巴哇杜                      美薩達 薩哇嘎梯 巴日舒地查

སང་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ།                      མྲོ་ས་མྲོ་ཤུ་ས་ཡ་ཏ།                      བུ་བུ།                      སི་ཏི་སི་ཏི།  
 Sa Wa.Ta Tha Ga Ta Tsa.Mam Sa Ma Sho.Sa Yan Tu.              Bu Dei Bu Dei.Si Dei Si Dei.  
 薩哇 達他嘎達查                      瑪薩瑪修 薩應杜                      布喋布喋 夕喋夕喋

བོ་དྲ་ཡ་བོ་དྲ་ཡ།                      བི་བོ་དྲ་ཡ་བི་བོ་དྲ་ཡ།                      མོ་ཅ་ཡ་མོ་ཅ་ཡ།  
 Bo Da Ya.Bo Da Ya.              Bi Bo Da Ya.Bi Bo Da Ya.                      Mo Tsa Ya.Mo Tsa Ya.  
 播達雅 播達雅                      比播達雅 比播達雅                      摩查雅 摩查雅

བི་མོ་ཅ་ཡ་བི་མོ་ཅ་ཡ།                      ཤོ་དྲ་ཡ་ཤོ་དྲ་ཡ།                      བི་ཤོ་དྲ་ཡ་བི་ཤོ་དྲ་ཡ།  
 Bi Mo Tsa Ya.Bi Mo Tsa Ya.              Sho Da Ya.Sho Da Ya.                      Bi Sho Da Ya.Bi Sho Da Ya.  
 比摩查雅 比摩查雅                      修達雅 修達雅                      比修達雅 比修達雅

ས་མན་ཏཱ་མོ་ཅ་ཡ་མོ་ཅ་ཡ།                      ས་མན་ཏཱ་རྣམ་པ་རི་ཤུ་ཏི།  
 Sa Man Ta.Mo Tsa Ya.Mo Tsa Ya.                      Sa Man Ta.Re Mi Pa Ri.Shu De.  
 薩梅達 摩查雅 摩查雅                      薩梅達 烈米巴日 舒喋

སང་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་ཅི་དེ་ཡ།                      ཨ་ཏི་ཅཱ་ན་ཨ་ཏི་ཅཱ་ཏི།  
 Sa Wa.Ta Tha Ga Ta.Hri Da Ya.                      Ah Di Chra Na.Ah Di Chri Te.  
 薩哇 達他嘎達 舍達雅                      阿地恰拿 阿地契喋

མུ་དྲེ་མུ་དྲེ་མ་ཏ་མ་མུ་དྲེ།                      མ་ཏ་མུ་དྲེ་མན་དྲེ་པ་དེ་སྐ་དྲེ།  
 Mu Dre Mu Dre.Ma Ha Mu Dre.                      Ma Ha Mu Dra.Man Drap Pa De So Ha.  
 木哲木哲 瑪哈木哲                      瑪哈木札 咩札巴喋梭哈

ཨོྩ་ཌོལ་སྐྱོ་རྒྱུ།

Om Drom So Ha.

喻忠梭哈

ཨོྩ་ཨ་མི་ཏཱ་ཨ་ཡུ་དཱ་དེ་སྐྱོ་རྒྱུ།

Om Ah Mi Ta.Ah Yu Da De So Ha.

喻阿米達 阿優達喋梭哈

གང་ཞིག་བདེ་བར་གཤེགས་རྣམས་གྱི།

Gang Shig.De War.Sheg Nam Kyi.

剛西 喋哇 些南吉

一切諸如來

འགུལ་ཏོར་རབ་རུ་རྣམ་པར་རྒྱལ།

Tsug Tor.Rab Tu.Nam Par Gyal.

初多 拉杜 南帕加

頂髻尊勝母

མཚོག་རུ་ཤེས་པར་མཛད་པ་ལ།

Chog Tu.She Par.Zed Pa La.

秋杜 謝帕 些巴拉

加持勝吉祥

རྣམ་པ་ཀུན་རུ་བདག་ཕྱག་འཚལ།

Nam Pa.Kun Tu.Dag Chag Tsal.

南巴 供杜 達擦查

吾常作頂禮

ལྷ་གཅིག་སྲོད་ལ་གསོལ་བཏབ་མཐུས།

Lha Chig.Khod La.Sol Tab Thue.

拉吉 覺拉 梭答突

至尊加持力

ལས་ས་རྒྱས་བསྟན་པའི་མངའ་བདག་མཚོག།

Sang Gye.Tan Pi.Nga Dag Chog.

桑界 電毘 阿達秋

佛法恆持者

པདལ་ལྷན་ཀམ་པ་ཆེན་པོའི།

Pal Den.Ka Ma.Pa Chen Pol.

巴殿 嘎瑪 巴淺波

具德噶瑪巴

ཕྱིན་ལས་ཕྱོགས་མཐར་ཐུབ་གྱུར་ཅིག།

Thrin Le.Chog Thar.Chab Gyur Chig.

聽雷 措他 洽久吉

事業遍法界

རྒྱལ་དབང་མཚོག་གི་སྐུ་ལ་པའི་སྐུ།

Gyal Wang.Chog Gi.Thrul Pai Ku.

加旺 秋給 出貝古

尊者應化身

ནོང་ས་མེད་བརྟན་པའི་གནས་སྐབས་འདིར།

Nong Med.Tan Pai.Ne Kab Dir.

弄美 電貝 尼嘎迪

永固常住世

འགདུལ་བྱའི་རྒྱུད་ཚོགས་དམ་ཚོས་གྱི།

Dul Jai.Jud Tsog.Dam Choe Kyi.

都記 祝錯 當處吉

當願有情眾

སྣོད་བཟང་ལྷན་པ་ཁོ་ནར་ཤོག།

Nod Sang.Den Pa.Kho Nar Shog.

諾桑 殿巴 扣拿修

根器趨成熟

གཤམ་གྱི་ཚོགས་བཅད་གཉིས་པོ་འདི་ལྷ་དམར་པ་ལྷ་པས་མཛད་པའོ།

下面四句由第五世夏瑪巴造

བདག་སོགས་རྣལ་འབྱོར་ཚོས་དང་མཐུན་པའི་ཚོ།

**Dag Sog.Nal Jor.Choe Dang.Thun Pai Tse.**

達梭 拿佐 去檔 敦貝徹

我等如法修持故

།ཇི་ལྟར་བསམ་པ་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ་པ་དང་།

**Ji Tar.Sam Pa.Yid Shin.Dhrub Pa Dang.**

吉大 散巴 依幸 祝巴檔

所欲如意皆成就

།ནད་གདོན་བགགས་ཚོགས་བར་དུ་གཙོད་པའི་ཚོ།

**Ned Don.Geg Tsog.Bar Du.Chod Pai Tse.**

涅東 給錯 巴度 秋貝徹

魔鬼病苦諸障礙

།ཉེ་བར་ཞི་བར་གྱིན་གྱིས་བརླབ་ཏུ་གསོལ།།

**Nye War.Shi War.Jin Gyie.Lab Tu Sol.**

涅哇 西哇 千寄 拉杜梭

盡除無礙祈加持

中文翻譯：堪布嘎桑旦增 Khenpo Karsang Tenzin

出版：噶舉書院 Kagyu Library

設計編排：Angel Yeung - Visual Products (HK) Ltd.

助印：Deborah Ho，Angela Leung，Rita Fu，Wu Wai Lun，  
Bodhi Path Kuching，Samantha Cheng，Yung Chor Hei，  
賴重生，張麗坤，岑民傑，岑瑛媚，Jenny Tse，  
Stella Sung，Khenpo Karsang

網址：[www.kagyulibrary.hk](http://www.kagyulibrary.hk)

電郵地址：[office@kagyulibrary.hk](mailto:office@kagyulibrary.hk)

電話：852-59753207

2013年印於香港 願吉祥



[www.kagyulibrary.hk](http://www.kagyulibrary.hk)



噶舉書院

**KAGYULIBRARY**

網址: [www.kagyulibrary.hk](http://www.kagyulibrary.hk)

電郵地址: [office@kagyulibrary.hk](mailto:office@kagyulibrary.hk)

電話: 852-59753207